



HOW TO PROTECT YOURSELF



ĐẦU NĂM 2020

khi thế giới tung bừng chào đón
thập kỷ mới, một dịch bệnh
kinh hoàng lẩn khú hiếu xuất hiện.



AT THE BEGINNING OF 2020

while the world was celebrating a new decade,
an unknown and dreadful disease happened.



VỚI TRIỆU CHỨNG như cúm thường:
With symptoms like the common flu:



sốt cao
high fever



hô
cough



đau cổ họng
sore throat

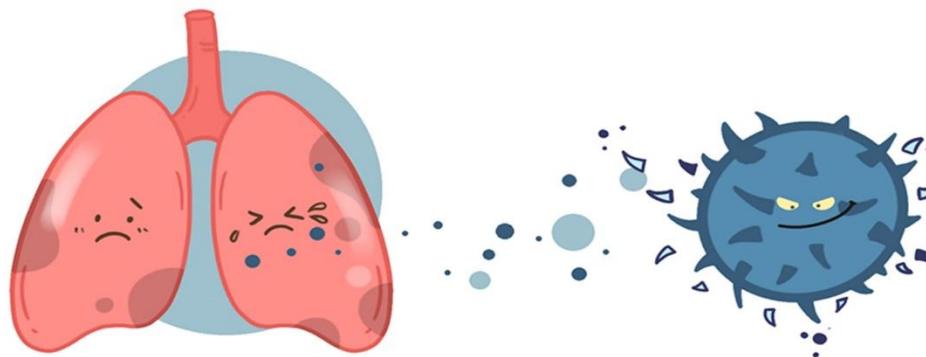


đau đầu
headache



COVID-19 hay còn gọi là **viêm phổi cấp**
do virus CORONA chủng mới gây ra.

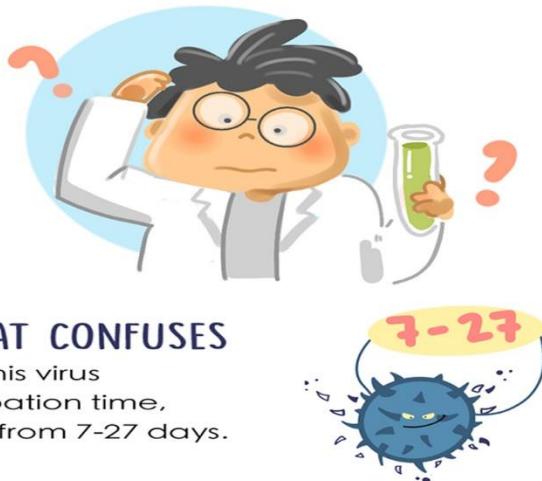
Làm suy giảm hệ thống miễn dịch, khiến phổi
bị tổn thương, nếu nặng có thể dẫn đến tử vong.



COVID-19 affects the human immune system,
causing great damage to the lungs,
severe cases lead to death.



ĐIỀU KỲ LẠ khiến các nhà khoa học
bối rối, đó là virus có thời gian ủ bệnh khá
dài, có thể từ 7 đến 27 ngày.



THE THING THAT CONFUSES

scientists is that this virus
has a long incubation time,
which could last from 7-27 days.



NHƯ VẬY
NGHĨA LÀ SAO?

WHAT DOES THAT MEAN ?



NGHĨA LÀ NGƯỜI ĐÃ NHIỄM VIRUS

vẫn có vẻ rất khoẻ mạnh trong thời gian dài. Trong thời gian đó, virus sẽ âm thầm truyền từ người bệnh sang người không bệnh.

It means a person may have COVID-19 already but still looks ok for a long time. During that time, the virus will silently spread to others.



dongsong

KHIẾN MỌI NGƯỜI CHUNG QUANH

đứng trước nguy cơ lây nhiễm mà không hề hay biết.

Exposing everyone around to the dangers of being infected without being aware of it.



dongsong

THÔI "TIU" RỒI

Giờ phải làm sao?



ĐỪNG CHÚ QUAN, cũng đừng hoảng sợ

"OH NO! What should I do?"
Don't be over-confident,
but also don't panic.



Bạn có thể
BẢO VỆ CHÍNH MÌNH
bằng những cách sau:

These are ways to protect yourself



ĐEO KHẨU TRANG

khi đến nơi đông người, hoặc khi chăm sóc người bệnh. Khẩu trang y tế chỉ dùng 1 lần.

WEAR YOUR MASK in public places, or when you visit sick people. Only use surgical masks once.



RỬA TAY KỸ

Trước khi ăn, sau khi đi vệ sinh, sau khi tiếp xúc với người bệnh, sau khi đếm tiền, hoặc đi từ ngoài đường trở về nhà.

WASH YOUR HANDS thoroughly before eating, after going to the restroom, visiting people, using money, or going outside.





HẠN CHẾ TỰ TẬP NƠI ĐÔNG NGƯỜI

If it's not necessary, do not gather in crowded place.



ĂN THỰC ĂN ĐÃ NẤU CHÍN

Không ăn thực phẩm không rõ nguồn gốc, hoặc được bày bán ở những nơi không sạch sẽ.

Do not eat food from unknown sources, or in unsanitary places.



XỊT KHỬ TRÙNG KHI CẦN

Spray sanitizer when needed.



GỌI 911 HOẶC BỆNH VIỆN

Khi thấy có các triệu chứng nhiễm bệnh. Hạn chế tiếp xúc với người khác khi thấy không khoẻ.

Get a check-up when you do not feel well. Avoid contact with people if you have such symptoms.



NHƯNG BẠN CÓ BIẾT

Có một dịch bệnh còn đem lại sự huỷ hoại đáng sợ hơn cả COVID-19?



BUT DO YOU KNOW

There is a disease that is even worse than COVID-19?





TỘI LỖI ẨN GIẤU TRONG TẤM LÒNG.

Khiến chúng ta tự nhủ: "Mình vẫn ổn."

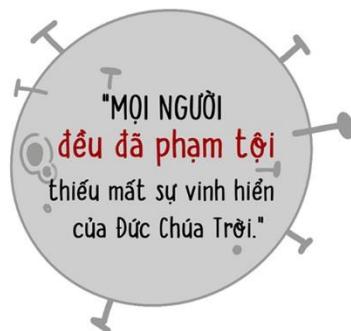


SIN HIDES IN OUR HEART,

and we fool ourselves by saying:
"It's ok"



KINH THÁNH CHO BIẾT



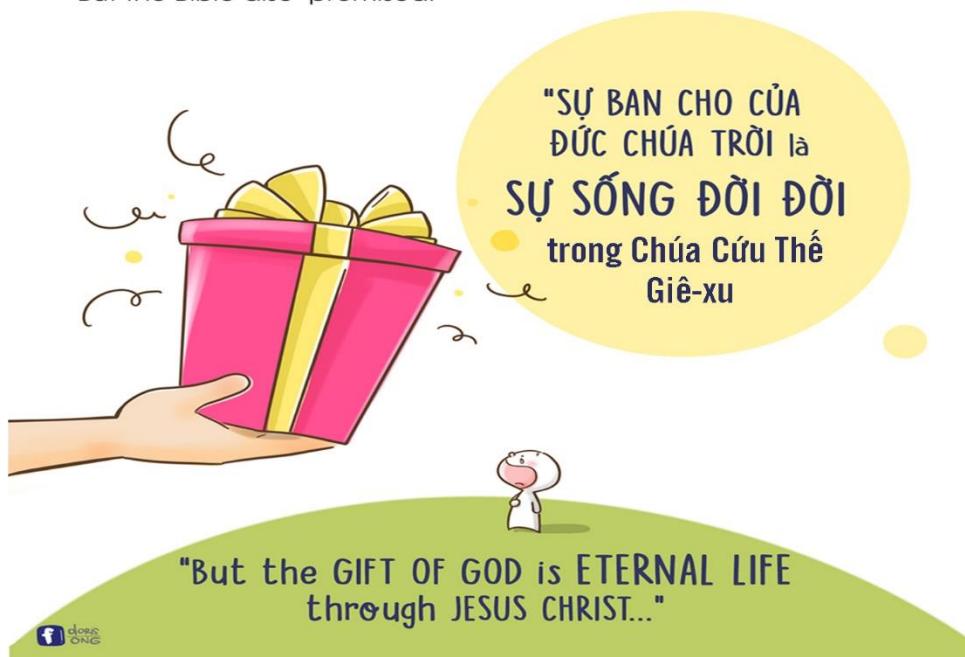
The Bible says:

“FOR ALL HAVE SINNED
and fall short of the glory of God.”



Nhưng Kinh Thánh cũng hứa:

But the Bible also promised:



Căn bệnh nan y của loài người
chính là TỘI LỖI.

Một ngày kia nó sẽ dẫn
chúng ta đến sự chết đời đời.



Our incurable disease is

SIN

And one day it will
eventually lead us to
eternal death



Nhưng
THIÊN CHÚA
hay còn gọi là
hoặc
ÔNG TRỜI
ĐỨC CHÚA TRỜI

But **GOD**
OUR CREATOR

...quá YÊU THƯƠNG CON NGƯỜI
đến nỗi đã ban
CHÚA JESUS
là Con Một của Ngài.



HE LOVED US SO MUCH
that He gave
his ONE AND ONLY SON.
JESUS

Facebook: dongsong

... để BẤT CỨ AI
TIN NƠI CHÚA JESUS

không bị hư mất nơi hỏa ngục
mà được sự sống đời đời.



so that whoever
BELIEVES IN HIM
shall not perish but have eternal life.

Facebook: dongsong

CHÚA JESUS là câu trả lời

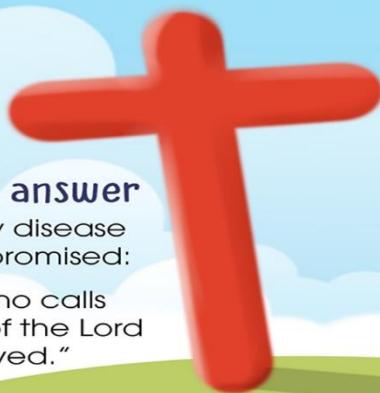
cho căn bệnh nan y mang tên "TỘI LỖI"

Chúa hứa: "Ai kêu cầu Danh Chúa
thì sẽ được cứu."

JESUS is the answer

for the deadly disease
inside us. He promised:

"Everyone who calls
on the Name of the Lord
will be saved."



Kính Lạy Chúa,

Cảm ơn Chúa vì Ngài yêu con. Con là
người có tội. CON TIN Chúa Giê-xu đã
chết thay cho tội lỗi con, và Ngài đã sống
lại từ cõi chết. Xin Chúa ngự vào tâm lòng
của con, tha thứ tội lỗi con, và cho con
được làm con của Ngài. Con cầu nguyện
trong Danh Chúa Giê-xu. A-men.

Dear Lord, thank You for loving me.
I'm a sinner. You came and died for my
sins, and You rose again. I BELIEVE IN JESUS.

Plz forgive my sin, and take
me as your child,
I pray in Jesus Name. Amen



Bạn ơi, xin nhở
BẢO VỆ BẢN THÂN
khỏi bệnh tật bên ngoài.



Remember to protect yourself
from **OUTWARD SICKNESS**



Nhưng cũng đừng quên
BẢO VỆ BẢN THÂN
khỏi căn bệnh tội lỗi bên trong.



Also dont forget to protect yourself
from the **INNER DISEASE** called SIN.



Bạn ơi,



Chúa yêu bạn nhiều lắm
Friends, GOD LOVES YOU so much